JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 30 DECEMBER 2000 No. 2000/252 SAMEDI 30 DÉCEMBRE 2000

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

[There are no meetings scheduled at Headquarters, on Monday, 1 January 2001, *official holiday*, and on Tuesday, 2 January.]

[Aucune séance n'est prévue au Siège le lundi 1er janvier 2001, *jour férié*, et le mardi 2 janvier.]

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The first meeting second session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All its Aspects will be held at United Nations Headquarters on Monday 8 January 2001, at 3 p.m. in Conference Room 2.

There will be a meeting of the Bureau of the Preparatory Committee on Monday, 8 January 2001, at 11 a.m. in Conference Room 6.

Delegations intending to circulate documents as documents of the Preparatory Committee are invited to submit them to the Secretariat for processing at the earliest possible date. Delegations are reminded to provide at least 350 copies of any document or statement intended for this session of the Preparatory Committee.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première séance de la deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies le lundi 8 janvier 2001 à 15 heures dans la salle de conférence 2.

Le Bureau tiendra une réunion le lundi 8 janvier 2001 à 11 heures dans la salle de conférence 6.

Les délégations qui ont l'intention de distribuer des documents en tant que documents officiels du Comité préparatoire sont priées de les soumettre au Secrétariat le plus tôt possible. Il est rappelé aux délégations de fournir au moins 350 exemplaires de tout document ou toute déclaration qui seront présentés à cette session du Comité préparatoire.

Announcement

The monthly tentative forecast has been made avail-able to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up area".

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus au comptoir de distribution aux délégations.

* * *

The Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly in 2001 for Follow-up to the World Summit for Children will hold its second substantive session from 29 January to 2 February 2001 at Headquarters. The opening meeting will take place on Monday, 29 January 2001, at 10 a.m. in Conference Room 1.

Delegations are kindly reminded to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee, Mr. Kuo-Chung Lin (room S-2977H; fax: (212) 963-5305).

The draft provisional outcome document, entitled "A World Fit for Children", as contained in document A/AC.256/CRP.6 is now available in all languages in room S-2977.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The next meeting of the Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics, under the chairmanship of H.E. Mr. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho) will be held on Tuesday, 9 January 2001, at 10 a.m. sharp, in Conference Room 9.

*

* *

The Committee on Non-Governmental Organizations will hold informal consultations in preparation for its resumed 2000 session on Thursday, 11 January, in the afternoon, and on Friday, 12 January 2001, in Cnference Room 8.

The Committee will hold its resumed 2000 session from 15 to 26 January 2001 in the Trusteeship Council Chamber. The agenda of the 2000 session is contained in document E/C.2/2000/1.

Members of the Committee, as well as observers, who wish to attend, are requested to inform the Secretary-General about the composition of their delegation for the session through the Committee Secretary, Mr. Otto Gustafik (room S-2950F; fax: (212) 963-5935).

* * *

Le Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale qui sera consacrée en 2001 au suivi du Sommet mondial pour les enfants tiendra sa deuxième session de fond du 29 janvier au 2 février 2001 au Siège. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 29 janvier 2001 à 10 heures dans la salle de conférence 1.

Il est rappelé aux délégations de soumettre les noms de leurs représentants au Secrétaire du Comité préparatoire, M. Kuo-Chung Lin (bureau S-2977H; télécopieur : (212) 963-5305).

L'avant-projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant", tel qu'il figure dans le document A/AC.256/CRP.6, est maintenant disponible dans toutes les langues au bureau S-2977.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Percy Metsing Mangoaela (Lesotho), tiendra sa prochaine séance le mardi 9 janvier 2001 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

*

* *

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des consultations officieuses en préparation de la reprise de sa session de 2000 le jeudi 11 janvier, dans l'après-midi, et le vendredi 12 janvier 2001, dans la salle de conféerence8.

Le Comité tiendra la reprise de sa session de 2000 du 15 au 26 janvier 2001 dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour de la session de 2000 figure dans le document E/C.2/2000/1.

Les membres du Comité ainsi que les observateurs qui souhaitent participer à la session sont priés de communiquer au Secrétaire général la composition de leurs délégations auprès du Secrétaire du Comité, M. Otto Gustafik (bureau S-2950F; télécopieur : (212) 963-5935).

* * *

The Bureau of the Commission on the Status of Women will hold a consultative briefing for all interested delegations on Wednesday, 17 January 2001, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber, on the proposed methods of work of the Commission (in accordance with General Assembly resolution 55/71) as well as on the proposed multi-year work programme 2002-2005. Information on these two issues as well as on the proposed organization of the work of the forty-fifth session is available at the offices of the Division for the Advancement of Women (room DC2-1250) and on the Web site of the Division (www.un.org/womenwatch/daw).

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold a formal session to elect its new Bureau on Tuesday, 16 January 2001, from 3 p.m. to 3.30 p.m. The meeting will be followed by pre-session informal consultations on all matters before the first regular session for 2001 from 3.30 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

First regular session for 2001

The first regular session for 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held on Friday, 26 January, and from 29 January to 6 February 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.1. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 22 January 2001.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

First regular session for 2001

The first regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 22 to 26 January 2001 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2001/2. Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (fax: (212) 326-7096), as soon as possible, but no later than Monday, 15 January 2001.

* * *

Le Bureau de la Commission de la condition de la femme tiendra une réunion d'information consultative à l'intention de toutes les délégations intéressées le mercredi 17 janvier 2001 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social, sur les méthodes de travail proposées de la Commission (conformément à la résolution 55/71 de l'Assemblée générale), ainsi que sur le projet de programme de travail pluriannuel 2002-2005. On peut se procurer des renseignements sur ces deux questions et le projet d'organisation des travaux de la quarante-cinquième session au bureau de la Division de la promotion de la femme (bureau DC2-1250), ainsi que sur le site Web de la Division (www.un.org/womenwatch/daw).

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de présession

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra une séance formelle pour élire son nouveau bureau le mardi 16 janvier 2001 de 15 heures à 15 h 30. Elle sera suivie de consultations officieuses de présession sur toutes les questions dont la première session ordinaire de 2001 sera saisie le de 15 h 30 à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Première session ordinaire de 2001

La première session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra le vendredi 26 janvier et du lundi 29 janvier au 6 février 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.1. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration ((212) 906-5634) le plus tôt possible, au plus tard le lundi 22 janvier 2001.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Première session ordinaire de 2001

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra sa première session ordinaire du 22 au 26 janvier 2001 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2001/2. Les délégations sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat de l'UNICEF (télécopieur : (212) 326-7096) le plus tôt possible, au plus tard le lundi 15 janvier 2001.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its first regular session (22-26 January 2001) will take place on Monday, 8 January 2001, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2001/2. All delegations are invited to attend.

Announcements

Member States and non-member States maintaining permanent observer missions at United Nations Headquarters are reminded that the deadline for the nomination of candidates for election as permanent judges of the International Tribunal for the Former Yugoslavia will expire on Tuesday, 9 January 2001. Any nominations that they may wish to make should be communicated to the Legal Counsel (S-3427A) before the close of business on that date.

* * *

Background information on the report of the Secretary-General to the Preparatory Committee for the High-Level International Intergovernmental Event on Financing for Development, as well as a proposed organization of work for the second substantive meeting of the Preparatory Committee, to be held froom 12 to 23 February 2001, are available on the financing for development Web-site (www.un.org/esa/ffd/).

* * *

The Department of Economic and Social Affairs announced the launching of the Official United Nations Web site on the 2002 review of progress achieved since UNCED at www.un.org/rio+10. This Web site will provide information about the preparations for the review at the national, regional and international levels, as well as links to United Nations System and major group partners. The information on this site will be regularly updated as the preparatory process unfolds. Inquiries about the Web site can be directed to Division for Sustainable Development of DESA (tel.: (212) 963-8811, or (212) 963-8429; or by e-mail at dsd@un.org).

Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de transmettre, avec leurs pouvoirs, les questions de l'ordre du jour sur lesquelles elles souhaitent intervenir.

Réunion de présession

Une réunion d'information de présession officieuse sur les questions principales dont sera saisi le Conseil d'administration de l'UNICEF à sa première session ordinaire (22-26 janvier 2001) aura lieu le lundi 8 janvier 2001 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2001/2. Toutes les délégations sont invitées.

Avis

Il est rappelé aux États Membres et aux États non-Membres maintenant des missions d'observation permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies que la date limite pour la nomination de candidats aux postes de juge permanent du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie expirera le mardi 9 janvier 2001. Toutes les nominations doivent être communiquées au Conseiller juridique (bureau S-3427A) avant la fin de cette journée.

* * *

On peut se procurer des renseignements sur le rapport du Secrétaire général au Comité préparatoire de la réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental, ainsi que sur un projet d'organisation des travaux de la deuxième réunion de fond du Comité préparatoire, qui se tiendra du 12 au 23 février 2001, sur le site Web du financement pour le développement (www.un.org/esa/ffd/).

* * *

Le Département des affaires économiques et sociales annonce le lancement du site Web officiel des Nations Unies sur l'examen de 2002 des progrès réalisés depuis la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement à l'adresse suivante : www.un.org/rio+10. Ce site Web fournira des renseignements sur les préparatifs pour l'examen aux ni-veaux régionaux, nationaux et internationaux, ainsi que les liens avec le système des Nations Unies et les groupes de partenaires principaux. Le site Web sera mis à jour régulièrement en tenant compte des faits nouveaux dans le processus de préparation. Des demandes de renseignements sur le site Web peuvent être adressées à la Division du développement durable (DAES) (tél.: (212) 963-8811 ou (212) 963-8429, ou par courrier électronique (dsd@un.org)).

* * *

Information on documentation for the thirty-ninth session of the Commission for Social Development (13-23 February 2001, New York) can be obtained by interested delegations from the Secretariat (room DC2-1362, tel.: 212 963 5873). It is also available on the Web site of the Division for Social Policy and Development (www.un.org/esa/socdev/csd/2001.htm).

* * *

Announcement

As from Tuesday, 2 January 2001, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no in-formal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

*

* *

Announcement

The Web site of the Singpore Presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.gov.sg/mfa/presidency.

*

* *

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Les délégations intéressées peuvent se procurer des renseignements sur la documentation pour la trente-neuvième session de la Commission du développement social (New York, 13-23 février 2001) auprès du Secrétariat (bureau DC 2-1362; tél. : (212) 963-5873). Ces renseignements sont également disponibles sur le site Web de la Division des politiques sociales et du développement social (http://www.un.org/esa/socdev/csd/2001.htm).

* * *

Avis

À partir du mardi 2 janvier 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'is-sue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

*

* *

Avis

Le sous-site Internet de la présidence de Singapour au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante : http://www.gov.sg/mfa/presidency.

*

* *

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Ratification: Ireland (29 December 2000)*

Declaration under article 14 of the Convention: Ireland (29 December 2000)*

Amendment to article 8 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 15 January 1992

Acceptance: Ireland (29 December 2000)*

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Ratification: Finland (29 December 2000)*

Signature: Bahamas (29 December 2000)

Signature: Mongolia (29 December 2000)

Signature: United Republic of Tanzania (29 December 2000)

Signature: Uzbekistan (29 December 2000)

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification: Finland (29 December 2000)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Ratification : Irlande (29 décembre 2000*)

Déclaration en vertu de l'article 14 de la Convention : Irlande (29 décembre 2000*)

Amendement à l'article 8 de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 15 janvier 1992

Acceptation : Irlande (29 décembre 2000*)

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Ratification : Finlande (29 décembre 2000*)

Signature : Bahamas (29 décembre 2000)

Signature : Mongolie (29 décembre 2000)

Signature : Ouzbékistan (29 décembre 2000)

Signature : République-Unie de Tanzanie (29 décembre 2000)

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification : Finlande (29 décembre 2000*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of January 2001 has been com-municated to the Secretariat:

African States:
Malawi
H.E. Mr. Yusuf M. Juwayeyi

Asian States:
Myanmar
H.E. Mr. Win Mra

Eastern European States:
Yugoslavia
Mr. Vladislav Mladenović
Chargé d'affaires a.i.

Latin American and Caribbean States:
Colombia
H.E. Mr. Alfonso Valdivieso

Western European and other States:
Australia
H.E. Ms. Penny A. Wensley

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de janvier 2001 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Malawi
S.E. M. Yusuf M. Juwayeyi

États d'Asie :
Myanmar
S.E. M. Win Mra

États d'Europe orientale :
Yougoslavie
S.E. M. Vladislav Mladenović
Chargé d'affaires par intérim

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Colombie
S.E. M. Alfonso Valdivieso

États d'Europe occidentale et autres États :
Australie
S.E. Mme Penny A. Wensley

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence

00-81440